



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica  
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

## Chúa Nhật Chúa Thăng Thiên – Năm A – Ngày 17 tháng 5 năm 2026

### THÁNH LỄ

- THỨ SÁU: 7:00 PM, tại phòng trailer JP2
- THỨ BẢY: 7:00 PM, lễ thay cho Chúa Nhật
- CHÚA NHẬT: 2:00 PM & 7:00 PM

### BÍ TÍCH

- GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần.
- RỬA TỘI CHO TRẺ EM: Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa.
- HÔN PHỐI: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
- XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ.

### Cha Xứ

- Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.  
(832) 283-6258 [pastor@cttdva.com](mailto:pastor@cttdva.com)

### Cha Quản Nhiệm Giáo Họ

- Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, O.P.  
(703) 894-7975 [vuongduclavang@gmail.com](mailto:vuongduclavang@gmail.com)  
Tại văn phòng Giáo Họ  
15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:00PM  
Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

### Chủ Tịch Ban Thường Vụ

- Ông Đinh Quốc Thịnh  
(703) 489-0851 [dingqthinh@gmail.com](mailto:dingqthinh@gmail.com)

### THỜI KHÓA BIỂU CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN: Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.
- GIÁO LÝ DỰ TÒNG: Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

Việt Ngữ	Thứ Sáu 7:00-8:30pm
Đoàn TNNT	Thứ Bảy 3:30-5:00pm
Giáo Lý	Thứ Bảy 5:30-6:30pm
Hội CBMCG & CDM	CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468	CN tuần 2, 3:00-5:00pm
PT Cursillo	CN tuần 3, 3:30-5:00pm
Đoàn LMTT	Thứ Sáu đầu tháng 7:00pm thánh lễ & sinh hoạt



Mt 28,16-20

Thầy đã được trao toàn quyền trên trời dưới đất.

### ✠ Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi ấy, mười một môn đệ đi tới miền Ga-li-lê, đến ngọn núi Đức Giê-su đã truyền cho các ông đến. Khi thấy Người, các ông bái lạy, nhưng có mấy ông lại hoài nghi. Đức Giê-su đến gần, nói với các ông: “Thầy đã được trao toàn quyền trên trời dưới đất. Vậy anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần, dạy bảo họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho anh em. Và đây, Thầy ở cùng anh em mọi ngày cho đến tận thế.”

**Ban Thường Vụ****Chủ Tịch**

✚ Đinh Quốc Thịnh (703) 489-0851

**Phó Nội Vụ**

✚ Nguyễn Thị Lan (571) 217-2721

**Phó Ngoại Vụ**

✚ Hoàng Thực Trinh (617) 480-1716

**Thủ Quỹ**

✚ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

**Thư Ký**

✚ Nguyễn Phong (703) 587-7595

**Các Đoàn Thể****Ban Tài Chánh**

✚ Nguyễn Monique (571) 251-0638

**Hiệp Sĩ Đoàn 16468**

✚ Trần Phillip (703) 200-3470

**Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**

✚ Nguyễn Phương (571) 241-4538

**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**

✚ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

**Hội Con Đức Mẹ**

✚ Thanh Lê (571) 250-9201

**Thiếu Nhi Thánh Thể**

✚ Nguyễn Trang (703) 655-4881

**Ca Đoàn Thánh Linh**

✚ Trương Lệ Hằng (703) 508-0951

**Ca Đoàn Đức Mẹ La-vang**

✚ Ngô Thị Hoa (703) 609-0316

**Ca Đoàn Anrê Trông**

✚ Nguyễn Trang (703) 655-4881

**Ca Đoàn Hoan Ca**

✚ Phạm Hãn han\_p@yahoo.com

**Ban Việt Ngữ**

✚ Đặng Hồng Phước (571) 315-5023

**Ban Giáo Lý**

✚ Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916

**Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa**

✚ Nguyễn Lan (571) 217-2721

**Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể**

✚ Nguyễn P. Hinh (571) 230-5386

**Ban Phòng Thánh**

✚ Lê Thảo (703) 789-5995

**Ban Giúp Lễ**

✚ Cao Trí (202) 744-2363

**Thông Báo****I. THÔNG ĐIỆP VỀ CHIẾN DỊCH CHÉN GẠO MÙA CHAY 2026**

Kính gửi đến quý gia đình, đức Giám Mục Michael chân thành cảm ơn quý vị đã gửi Thư Cam Kết chiến dịch Mùa Cha về Địa Phận Cho tới nay Giáo Họ đã đóng góp:

Tổng số 600 gia đình. Có 137 gia đình đã đóng góp, được \$37,920. Đạt 63% /60,000.

Giáo phận đã gửi về mỗi gia đình 1 Phong Bì Chén Gạo Mùa Chay. Chúng con hứa với Đức Cha sẽ hoàn thành trong Mùa Phục Sinh. Vậy xin quý vị cùng nhau cầu nguyện và cùng giúp góp cho “chén gạo Mùa Chay Năm Nay, với chủ đề “Chúng ta nên một trong Chúa Ki Tô”. Xin quý vị đem theo khi đi lễ và cho vào rổ xin tiền. Chân thành cảm ơn. Đức Giám Mục Michael.

**II. THÁNG NĂM, THÁNG ĐỨC MẸ**

- Dâng Hoa trước Thánh Lễ 7 giờ chiều thứ Bảy 23/5: Ban Giáo Lý
- Dâng Hoa trước Thánh Lễ 2 giờ Chúa Nhật 24/5: Hội Các Bà Mẹ

**III. DANH SÁCH TTVTT NGOẠI LỆ HẾT HẠN, LƯU NHIỆM VÀ NHIỆM KỲ MỚI 2026-2031****❖ QUÝ TTVTT ĐÃ PHỤC VỤ VÀ HẾT HẠN**

Danh sách sau đây được Tòa Giám Mục và Ban TTVTT Giáo Xứ gửi đến vào thứ Sáu 8/5/2026. Những TTVTT sẽ kết thúc nhiệm kỳ ngày 31/5/2026:

1. Ông Nguyễn Thông 15 năm, 2009-2019. 2021-31/5/2026
2. Ông Trần Thanh Tùng 15 năm, 2009-2019. 2021-31/5/2026
3. Ông Nguyễn Bảo Anh Dũng 10 năm, 2016-31/5/2026
4. Ông Cao Trí Michael 10 năm, 2016-31/5/2026
5. Ông Cao Văn Kiêm 10 năm, 2012-31/5/2026
6. Ông Đoàn Minh Cảnh 10 năm, 2016-31/5/2026
7. Ông Nguyễn Hữu Trường Thành 10 năm, 2016-31/5/2026
8. Ông Nguyễn Văn Chính 10 năm, 2016-31/5/2026
9. Ông Tô Quốc Bảo 10 năm, 2016-31/5/2026
10. Ông Trần Trọng Đức 10 năm, 2011-2016. 2021-31/5/2026

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang Chantilly VA xin chân thành tri ân quý vị đã hy sinh phục vụ trong những năm qua.

❖ **DANH SÁCH TTVTT NGOẠI THƯỜNG NHIỆM KỲ 5 NĂM ( 2026-2031)**

Sau đây là danh sách TTVTT được quý Đoàn Thể giới thiệu, có tên trong Giáo Họ theo số Danh Bộ và cha quản nhiệm đồng ý. Quý vị sẽ được Giáo Phận ấn định và chuẩn nhận sau một lớp hướng dẫn khi được thông báo. Quý vị chỉ giúp trao Mình Thánh Chúa trong Giáo Họ Đức Mẹ La Vang Chantilly VA mà thôi.

1. Augustino Phạm Đình Khải (Ban Phòng Thánh) #2067
2. Maria Nguyễn Trúc Vân (Hội Con Đức Mẹ) #62807
3. Matha Nguyễn Thanh Phương (Hội Các Bà Mẹ) #2285
4. Maria Nguyễn Thùy Trang (Đoàn TNTT) #62646
5. Dominico Tăng Sang (Hiệp Sĩ Đoàn) #62625
6. Lucia Dương Thị Phương Nga (Betania) #1930
7. Mary Nguyễn Thị Anh Thư (Ban Giáo Lý) #1804
8. Giuse Mã Thành Hoàn (Ban Lễ Sinh) #62905
9. Đa Minh Lê Tùng Khoa (LMTT) #62718
10. Phaolô Đỗ Đăng Khôi (Lớp Thêm Sức người lớn Warrenton) #2534
11. Phêrô Nguyễn Thái Hoàng (lớp Dự Tông) #62629
12. Eusebius Nguyễn Hồng Kim Long (Nhóm 12 Tông Đồ Winchester) #62699

❖ **THỪA TÁC VIÊN LƯU NHIỆM**

Chị Mariarose Hoàng Thục Trinh nhiệm kỳ 1: 2021-2026

❖ **THỪA TÁC VIÊN NHẬN MÌNH THÁNH CHÚA (MTC) ĐEM VỀ GIA ĐÌNH**

Cha quản nhiệm sẽ hướng dẫn Quý vị để đưa MTC về cho người yếu đau hay tuổi già không đến nhà thờ được sau các Thánh Lễ.

13. Maria Phạm Thị Hồng Đào (cho Mẹ)
14. Maria Vũ Xuân Thủy ( cho Mẹ)
15. Phanxico Đoàn Đình Trường (cho Mẹ)
16. Maria Vũ Kim Thanh (cho Mẹ)
17. Phêrô Phạm Trọng Hồ (Cho Em)
18. JB Trần Trọng Đức (cho Anh)
19. Anna Nguyễn Dung (cho Mẹ)

Nếu gia đình nào có người lớn tuổi, bệnh lâu dài, muốn đưa MTC về gia đình xin liên lạc với cha Quản Nhiệm.

## IV. CẦU NGUYỆN CÁC BUỔI CHIỀU BÊN MẸ LAVANG TẠI NHÀ CHUNG GIÁO HỌ THÁNG 5

Bắt đầu từ tháng 5 năm nay, thứ Hai 4/5/2026 tại Đài Đức Mẹ La Vang (Nhà Chung Giáo Họ) sẽ có những buổi đọc kinh Mân Côi và Kinh Tối mỗi chiều thứ Hai, thứ Ba, thứ Tư và thứ Năm từ 7 giờ tới 7g45. Chúng ta đọc kinh “ Bên Mẹ La Vang” tại nhà Chung Giáo Họ dâng lời kinh Mân Côi: Tạ ơn, cầu nguyện cho cá nhân, gia đình và giáo họ sớm được khởi công và có thêm những ân nhân giúp đỡ cho công trình sớm thực hiện.

## V. BAN VÀ HÌNH THỨC BẦU CỬ 2026-2029

Vào buổi tối thứ Ba ngày 5/5/2026 Cha Quản Nhiệm, Ban Thường Vụ và Ban Bầu Cử đã có cuộc họp và đề cử chức vụ Ban Bầu Cử Tân Ban Thường Vụ 2026-2029.

### 1. TÊN VÀ CHỨC VỤ CỦA TỪNG NGƯỜI TRONG BAN BẦU CỬ

- ✚ Chị Mary Nguyễn Anh Thư (Trưởng Ban Bầu Cử)
- ✚ Chị Catharina Trần Nữ Hoàng Trâm (Phó BBC)
- ✚ Anh JB Bùi Bảo Lân (Thư Ký BBC)
- ✚ Anh Phêrô Nguyễn Trung Cường ( Kiểm Phiếu Viên BBC)
- ✚ Anh Giuse Lê Hùng ( Kiểm Phiếu Viên BBC)

### 2. HÌNH THỨC BẦU CỬ

Qua kinh nghiệm của những lần bầu cử trước, Ban Thường Vụ, Ban Bầu cử và Cha Quản Nhiệm quyết định sẽ dùng hình thức gửi thư về gia đình sau khi Hội Đồng Mục Vụ đã đề cử được ứng viên.

- ❖ Mỗi gia đình 1 số danh bộ (số trên bì thư đóng góp).
- ❖ Mỗi gia đình 1 lá phiếu được gửi về và hồi báo sau khi chọn 1 ứng viên.
- ❖ Mỗi gia đình nhận được thư thì mỗi gia đình dù không đi lễ tại Giáo Họ vẫn có phiếu để chọn ứng viên.
- ❖ Tránh mất nhiều thời giờ trong nhà thờ cho việc bầu cử.
- ❖ Thư Hồi Báo được gửi qua Bưu Điện đã dán tem hay cho vào rổ xin tiền hàng tuần (dán kỹ và Ban Tài Chánh nhận được sẽ cho ngay vào két sắt).
- ❖ Những gia đình hay cá nhân nào chưa chuyển tên từ trên Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo về Giáo Họ, những người mới thay đổi địa chỉ và những ai muốn vào giáo họ xin lấy đơn điền vào và gửi về Giáo họ sớm bao nhiêu có thể để cập nhật ngay cho quý vị.
- ❖ Nếu vì bất cứ lý do gì tới ngày ấn định nhưng không nhận được Thư Bầu xin liên lạc trực tiếp với Ban Bầu Cử để nhận 1 phiếu bầu .
- ❖ Tất cả ngày giờ và chi tiết Bầu Cử sẽ được thông báo trên Webside Giáo Họ và Tờ Hiệp Nhất hàng tuần. Kính báo.

## VI. CHỌN 1 TRONG 2 MẪU NHÀ THỜ CHO GIÁO HỌ TRONG TƯƠNG LAI

Giáo phận đã cho phép chúng ta được giới thiệu 1 mẫu nhà thờ mới trong tương lai, cha quản nhiệm đã nhờ 2 kiến trúc sư vẽ 2 mẫu, một mẫu Tân Kỳ là mẫu số 1 và một Mẫu Truyền Thống là mẫu số 2. Vào tuần này mỗi gia đình sẽ nhận được Thư báo giá và mẫu của các công trình sắp tới. Kèm theo là một phiếu trong thư Hồi Báo có địa chỉ người gửi, nơi nhận đã được dán tem. Xin quý vị gửi về cho Giáo Họ chậm nhất là ngày 16/6/2026.

**VI. BỒN MẠNG QUÝ HỘI ĐOÀN NGÀY LỄ MÌNH MÁU THÁNH CHÚA KI TÔ**

Vào ngày Chúa nhật 7/6/2026. Là ngày Lễ Mình Máu Thánh Chúa Ki Tô. Trong Giáo Họ sẽ có hai Hội Đoàn Mừng Lễ là Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể.

- Vào lúc 1 giờ 10 sẽ có giờ cầu đầu tháng do Hội Các Bà Mẹ hướng dẫn.
- Lúc 1 giờ 30 sẽ có cuộc cung nghinh Thánh Thể theo đường trong nhà thờ do 3 đoàn và các tông đồ hợp tác cùng rước.

Sau thánh lễ, các Hội Đoàn chụp hình, Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ họp tại phòng 206 để tri ân và giới thiệu quý thành viên mới. Kính mời.

**VII. CẦN NGƯỜI RỬA VÀ CẮT CÁ HỒI TẠI NHÀ CHUNG GIÁO HỌ**

Giáo Họ đang cần người thiện nguyện viên giúp làm sạch và cắt cá Hồi tại nhà Chung giáo họ. Thời gian khoảng 3 giờ, mỗi tháng 1 lần. Nếu ai giúp được xin liên lạc với Chị Nga Mi (703) 407 2448. Chân thành cảm ơn.

**VIII. GHI DANH HỌC TIẾNG VIỆT | Vietnamese School Registration 2026-2027**

Dear Parents,

The Vietnamese school registration for academic year 2026-2027 is now open!

The tuition schedule is provided in the registration form; register early to save money and avoid late fees. Please click the link below to register and help share it with interested parents.

ĐƠN GHI DANH HỌC VIỆT NGỮ 2026-2027

<https://forms.gle/eLrfH4s99rXwqQtr8>

Xin vui lòng điền một phiếu cho mỗi học sinh (Please complete one form for each student.)

Sincerely,

Phuoc Dang, Director

Vietnamese Language Program

Our Lady of La Vang Roman Catholic Mission



**17/5 | Chúa Nhật Lễ CHÚA THĂNG THIÊN**

**18/5** Thứ Hai lễ Thánh Gio-an I, Giáo hoàng, tử đạo.

**19/5** Thứ Ba Tuần VII - Mùa Phục Sinh.

**20/5** Thứ Tư lễ Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.

**21/5** Thứ Năm lễ Thánh Cơ-rit-tô-phơ Ma-ga-la-nô, linh mục và các bạn, tử đạo

**22/5** Thứ Sáu lễ Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.

**23/5** Thứ Bảy Tuần VII - Mùa Phục Sinh.

**24/5 | Chúa Nhật Lễ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG. Lễ Trọng.**

Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hàng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc cha quản nhiệm.



Quý vị có thể ủng hộ trực tiếp qua <https://giving.parishsoft.com> dùng church code **VA 858** và chọn **Capital Campaign Pledging**. Hoặc quét mã QR code bên trái.

[giving.parishsoft.com/App/Giving/FD-858](https://giving.parishsoft.com/App/Giving/FD-858)

**TIỀN QUYÊN GÓP CUỐI TUẦN**

Chúa Nhật	3/5/26	2:00 pm	\$	1,875.36
Chúa Nhật	3/5/26	7:00 pm	\$	762.00
Thứ Bảy	9/5/26	7:00 pm	\$	1,490.00
<b>Tổng Cộng (1<sup>st</sup> Collection)</b>			<b>\$</b>	<b>4,127.36</b>

**Special Collection – Parish Needs** \$ 755

**Tổng Cộng (Special Collection)** \$ **755**

**Monthly Food Sale – 5/2 & 5/3/26** \$ 2,203  
(Ban Tài Chánh)

**6-month Ad (Basement for Rent)** \$ 100

**Fundraising Donation** \$ 1,150

(Đoàn TNTT Anre Trong)

**Donation (Parishioner)** \$ 500

**Đầu Cá Bê Thui Sale - 5/2/26** \$ 188

(Gia đình Betania)

**Đầu Cá Bê Thui Sale (Chị Cam)** \$ 261

**TIỀN CHI HÀNG TUẦN**

**Thuê Nhà Thờ** \$ **1,500**

**Thuê phòng học Việt Ngữ (15 phòng)** \$ **255**

**Thuê phòng học Giáo Lý (13 phòng)** \$ **238**

**QUỸ XÂY DỰNG**

**Tổng Cộng Tháng 4 & 5, 2026** \$ **103,797**

**Năm Năm Giúp Góp,  
Xây Dựng Nhiều Đời Người**

**QUỸ XÂY DỰNG, GIÚP GÓP CUỐI TUẦN TRONG THÁNG 5, 2026**

Họ Tên (Full Name)	Hứa Ủng Hộ (Pledge)	Đã Nhận Được (Received)	Còn Lại (Remain)
<b>ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng)</b>			
2812 Mr. & Mrs. Ha Nguyen	\$200	\$200	
Tuyết Từ (HCBMCG)	\$50	\$50	
A - Tỷ	\$50	\$50	
A - Tỷ	\$50	\$50	
2031 Mr. & Mrs. Tien Huu Nguyen	\$100	\$100	
1725 Mr. & Mrs. Long Thang Nguyen	\$200	\$200	
Thơ Ackerman	\$300	\$300	
1807 Binh Thanh Nguyen	\$50	\$50	
2415 Mrs. Thuy Ly	\$50	\$50	
62661 Mr. & Mrs. Quan Van Nguyen	\$50	\$50	
1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang	\$100	\$100	
2471 Mr. & Mrs. Duy Xuan Nguyen	\$50	\$50	
62642 Mr. & Mrs. Thuan Viet Trinh	\$50	\$50	
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50	\$50	
Nhành Nguyễn	\$50	\$50	
<b>Total Week May 3 2026</b>	<b>\$1,400</b>	<b>\$1,400</b>	
<b>QUỸ XÂY DỰNG HỨA VÀ ĐƯA CUỐI TUẦN 25/4/2026</b>			
1185. Ô. B Lê Văn Thảo & Sương Hứa	\$41,000	\$5,900	\$35,100
1889. Chị Cecile Võ	\$50	\$50	
2160. Chị Thảo Nguyễn	\$200	\$200	
210. Ô.B Đình Trọng Khâm	\$20,000	\$20,000	
62694. Chị Lê Thúy Hứa	\$5,000		\$5,000
<b>Total Week April 25, 2026</b>	<b>\$66,250</b>	<b>\$26,150</b>	<b>\$40,100</b>
<b>QUỸ XÂY DỰNG HỨA VÀ ĐƯA CUỐI TUẦN 3/5/2026</b>			
001. Cha Vương Hứa	\$100,000	\$55,000	\$45,000
62633. Ô. B. Thịnh Snyder Pham	\$3,000	\$150	\$2,850
1007. GĐ Trương Võ Minh Hà	\$5,000	\$1,500	\$3,500
62912. Ô. B Nguyễn Xuân Dương & Ngọc	\$10,000		\$10,000
27778. A. C Hoàng Giang Anh	\$500	\$500	
1984. A. C Nguyễn Long Kiều Phương & Tuấn	\$700	\$700	
1927. A. C Hoài Bắc Âu & Vi Hứa	\$25,000	\$10,000	\$15,000
2045. A. C Vũ Thúy & Thiện. Hứa	\$2,000	\$2,000	
A.C Lê Hằng Trương Hứa	\$1,500	\$1,500	
2194. Chị Trinh Ngọc Diễm	\$200	\$200	
<b>Total Week May 3 2026</b>	<b>\$147,900</b>	<b>\$71,550</b>	<b>\$76,350</b>
<b>ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng)</b>			
1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong	\$100	\$100	
343 Mrs. Lieu Nguyen	\$100	\$100	
2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen	\$200	\$200	
1114 Mrs. Trang Thi Luu	\$50	\$50	
Tuyết Từ (HCBMCG)	\$50	\$50	
1576 Mr. & Mrs. Tien Minh Hoang	\$80	\$80	
62893 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham	\$50	\$50	
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen	\$50	\$50	
Thía Nguyen	\$100	\$100	
743 Mr. & Mrs. Tuan Quoc Nguyen	\$50	\$50	
1825 Mr. & Mrs. Phat Huu Tran	\$100	\$100	
2401 Bà Nguyễn Thị Điều	\$200	\$200	
1890 Mr. & Mrs. Chris Tran	\$200	\$200	
2300 Mrs. Kim Qui Thi Nguyen	\$100	\$100	
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$100	\$100	
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50	\$50	
62915 Mr. & Mrs. Hai Kim Vo	\$200	\$200	
62742 Mr. & Mrs. Kit Sec Voong	\$50	\$50	
1185 Mr. & Mrs. Thao Van Le	\$100	\$100	
2160 Mrs. Thao Nguyen (HCBMCG)	\$100	\$100	
<b>Total Week May 10</b>	<b>\$2,030</b>	<b>\$2,030</b>	
<b>QUỸ XÂY DỰNG HỨA VÀ ĐƯA CUỐI TUẦN 10-5-2026</b>			
#62633. Ô. B Thịnh Snyder Pham . Hứa	\$3,000	\$200	\$2,800
#2190. A. C Đoàn Đông Phong & Trinh	\$10,000	\$467	\$9,533
#62908. A. C Đoàn Trường & Vân. Hứa	\$5,000	\$500	\$4,500
#2166. Chị Chu Bùi Kim	\$100	\$100	
#31171. A. C Thúy My Thái & Thịnh Hứa	\$1,400	\$1,400	
<b>Total week May 10</b>	<b>\$19,500</b>	<b>\$2,667</b>	<b>\$16,833</b>

# Giao Điểm Giao Họ

## Hành Hương Đa Sắc Tộc (Asian & Pacific Island Catholics Marian Pilgrimage)





### CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây:

- Nguyễn Thuận • Trần Thị Minh Thoa • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • Bùi Phi Diễm
- C. Phạm • C. Nguyễn Bình-Thanh • Nguyễn Tuấn • Nguyễn Xuân Hòa • Hoàng Minh Châu
- Philip Trần Huy • Võ Trâm Anh • Nguyễn Thị Thụy Thảo • Bà Hoàng Thi Đào

#### Thánh lễ thứ Bảy, 16/5, 7 PM

- Phêrô Trần Văn Phan (Gia Hòa & Kim Thanh)
- Lucia Trần Thị Duy (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Đaminh Đình Xuân An (Dinh Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Family)
- Linh hồn Nguyễn Trần Thiên Phước Christ (Gia đình)
- Gioan Baotixita Trần Đình Nguyên (Gia đình)
- Giuse Dương Quang Ngọc (Gia đình)
- Maria Dương Ngọc Bảo Linh (Gia đình)
- Nguyễn Trực Tuyển xin tạ ơn Chúa
- Nguyễn Văn Sang
- Đa Minh Nguyễn Văn Đáp
- Anna Nguyễn Thị Hạc
- Anna Nguyễn Thị Đơn
- Anna Vũ Nguyên Hương
- Anna Nguyễn Thị Đơn
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tố (Gia đình)
- Giuse Phạm Kim Thanh (Phạm Thị Lành)
- Maria Nguyễn Thị Thơm (Phạm Thị Lành)
- Phaolô Đỗ Hữu Châu (Nghiem Xuân Phương)
- Gia đình bà Hương Phạm xin ơn bình an cho công việc con cháu
- Gia đình bà Hương Phạm xin ơn sức bình an cho gia đình
- Elisabet Nguyễn Kim Xuyên giỗ 01 năm (Nguyễn Kim Phương)
- Têrêsa Vũ Thị Tuyết Mai (Gia đình Hùng Thương)
- Linh Hồn Maria Lê Thị Sâm (Ông Nguyễn Huệ)
- Linh Hồn Giacobe Nguyễn Châu (Ông Nguyễn Huệ)

#### Thánh lễ Chúa Nhật, 17/5, 2 PM

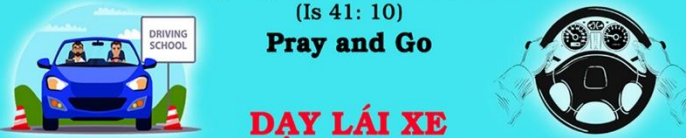
- Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Ban Tài Chánh Giáo Họ)
- Têrêsa Ngô Thị Sang (Ban Tài Chánh)
- Trần Thị Diễm Trang xin ơn mở mang trí khẩu cho Hoàng Trần Andrew
- Phêrô Trần Văn Phan (Gia đình)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Phú)
- Maria Phạm Thu Thảo (Gia đình Huỳnh Kim Hằng)
- Antôn Trần Quang Dũng (Gia đình)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm (Gia đình)
- Giuse Trần Đại Độ (Trần H. Lan)
- Phêrô Đỗ Văn Nhượng (Gia đình Evans Nguyen)

- Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Vân)
- Linh hồn Thomas Raymond Parkison
- Maria Trần Thị Nhai (Cursillo)
- Linh hồn Antôn
- Louis Gonzaga Nguyễn Anh Tấn (Gia đình Nguyễn Bá)
- Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an và tạ ơn
- Phaolô Lý Trọng Song (Nhóm Tình Thương)
- Bà cố Maria Đình Thị Phương (Nhóm Tình Thương)
- Gia đình Nguyễn T. Tuấn xin tạ ơn Chúa
- Maria Vũ Thị Yêu
- Tôma Vũ Văn Toàn
- Giuse Nguyễn Trung Hiệp
- Tôma Vũ Văn Khiêm
- Tôma Vũ Kim Thao
- Giuse Nguyễn Văn Hiệp
- Maria Phạm Thị Kim Oanh
- Tôma Vũ Gia Thúc lễ giỗ
- Xin ơn bình an và tạ ơn Chúa
- Phaolô Trịnh Hữu Trí (Trịnh Thùy Giang)
- Giuse Trịnh Minh Tuấn (Trịnh Thùy Giang)
- Maria Nguyễn Ngãi (Lieu Nguyen)
- Giuse Trần Văn Thông (Gia đình Nguyễn T. Tuấn)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm giỗ 01 năm (Gia đình)
- Maria Trần Thị Thanh Tuyền (Diễm Trang)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Diễm Trang)
- Giuse Trần Quốc Lâm (Diễm Trang)
- Giuse Trần Quốc Việt (Diễm Trang)
- Maria Phạm Thuận (Dung Vũ)
- Phaolô Vũ Kim Toàn (Dung Vũ)
- Anna Phạm Thị Vy (Dung Vũ)
- Cecilia Nguyễn Hảo Cầu (Gia đình)
- Linh Hồn Maria Lê Thị Sâm (Ông Nguyễn Huệ)
- Linh Hồn Giacobe Nguyễn Châu (Ông Nguyễn Huệ)

#### Thánh lễ Chúa Nhật, 17/5, 7 PM

- Giuse Trần Đại Độ
- Antôn Nguyễn Thanh Liêm
- Phêrô Nguyễn Thế Linh (Gia đình Dung Lộc)
- Giuse và Maria
- LH. Anna Phạm Thị Ngọc Thanh (Gia Đình Betania)
- LH. Maria Nguyễn Thị Linh lễ giỗ (Các con)

**"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."**  
(Is 41: 10)  
**Pray and Go**



**DẠY LÁI XE**

\* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987  
\* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720  
Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

**TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ**

Phone: 571-340-7347  
Email: smile@cymnow.com  
Web: www.cymnowflowers.com

Located inside Eden Center (East Mall)  
6757 Wilson Blvd. #2  
Falls Church, VA 22044

**CYMNOW**  
flowers



**CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW**



**PEARSON SMITH**  
REALTY

**TUYET NGOC BUI**  
Premier Real Estate Agent  
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031  
Office: 571-386-1075  
Cell: 571-243-6776  
Email: soldwithbui@gmail.com

**KANGEN WATER**  
Enagic

**LEVELUK K8**  
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL  
Enagic

**Enagic Distributor USA**

**Kangen K8**  
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước, thay đổi cuộc sống  
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy hoặc tham khảo xin liên lạc Thảo Lê  
(703) 789-5995



**CÔNG TY LÀM BIA MỘ**

**EASTERN MEMORIALS**  
8790 CENTREVILLE ROAD  
MANASSAS, VA 20139  
703-393-0999

VỚI HƠN 30 KINH NGHIỆM, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DỊP PHỤC VỤ CHO ĐỒNG ĐÀO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT, NGƯỜI HOA, VÀ CÁC SẮC DÂN TRONG VÙNG VIRGINIA, MARYLAND VÀ WASHINGTON D.C.

XIN LIÊN LẠC VỚI JANIE PHẠM 703-919-2829  
JANIE@EASTERNMEMORIALS.COM



**RESTAURANT**

6333 Brandon Ave  
Springfield, VA 22150  
Tel: 703-569-0303  
Monday-Sunday: 10am - 10:00pm  
Saigoncityrestaurant.com

Authentic Vietnamese Cuisine  
Dine-In or Carry out  
Catering for all occasions

**NTN TRAVEL & TOURS CORP.**



HUỲNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN  
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận  
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM  
Tel: (08) 3846 3750  
Fax: (08) 3811 6328  
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101  
Falls Church, Virginia 22042  
Tel: (703) 534-3030  
Fax: (703) 534-3089  
Email: ntntravelwas@yahoo.com

Help Protect Your Family With  
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

**THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT**  
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY  
6500 Arlington Blvd, Suite 208  
Falls Church, VA 22044  
Cell: (703) 402-7534

**TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?**  
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

**WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?**  
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.  
**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN**

To you about Life Insurance is to be farsighted.  
**EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY**

**CHÚNG TÔI CUNG CẤP:**  
♦ Bảo hiểm nhân thọ  
♦ Chương trình tài trợ của trường đại học  
♦ Kế hoạch nghỉ hưu  
♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

**WE PROVIDE:**  
♦ Life Insurance  
♦ College Funding Options  
♦ Retirement Services  
♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!  
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

**Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th**  
**Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th**  
**Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534**

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English. In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

**Chuyên Thức Ăn Việt**  
**Bếp 3 Chị Em**  
Thị Trương  
ĐT: 571 550 56 79  
HOMEMADE BY THỊ TRƯƠNG



Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069  
Facebook: thitruong  
Address: Falls Church VA 22042



**INVISALIGN**

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI  
Certified Invisalign Platinum Provider



**IMPLANTS**

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM  
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



**VENEERS**

NHA KHOA THẨM MỸ  
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

**ANNA ABEL (VŨ THỤ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.**

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

**SAIGON BISTRO**

Vietnamese Eats

**KHOA NGUYEN**

MANAGING PARTNER

Saigon Bistro Chantilly  
(571) 455-7520

saigonbistrova@gmail.com

13924 Lee Jackson Memorial Highway  
Chantilly, VA 20151

Saigon Bistro Sterling  
(703) 547-0024  
(571) 480-3600 (c)

saigonbistrova@gmail.com

471000 Community Plaza Suite #124  
Sterling, VA 20164

order online [www.saigonbistrova.com](http://www.saigonbistrova.com)



[www.hitechdentalonline.com](http://www.hitechdentalonline.com)

**HITECH DENTAL**

LỘC NGUYỄN DMD PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ với hơn 25 năm kinh nghiệm

- 3D x-ray, electric handpieces, khử trùng tối tân, sạch sẽ
- Nha Khoa Gia Đình • Thẩm Mỹ • 3D implants
- Nhổ Răng Khôn • Niềng Răng 3D RCT

**NHẬN BẢO HIỂM và MEDICARE**

Giờ làm việc theo hẹn. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

**Manassas: 9806 Liberia Ave, Manassas, VA 20110**  
**703-366-3300**

**Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA**  
**703-754-1999**



**BASEMENT CHO THUÊ**

Khu yên tĩnh vùng South Riding / Chantilly

Diện tích rộng 1500 sqft

Bao gồm 2 Bedroom - Full bathroom - Kitchen - Laundry.  
Basement có lối đi riêng.

Giá thuê: \$1,500 / tháng (Bao điện nước và Internet).

Ưu tiên cho người trong GH La Vang và gia đình hai người.

Liên lạc: HÒA @ 301-841-5358 (Xin gọi sau 5:00PM)



**NHÀ & BASEMENT CHO THUÊ**

Single house mới ở vùng Springfield (VA 22153) kế South Run Park

Cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe.

Basement (2000 sqft) gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath - có lối đi riêng - cho gia đình thuê.

Trên lầu có một Master bedroom và một phòng cho thuê.

Bao điện, nước, gas và Internet

Xin liên lạc: Trang (571) 309-6882



**Cần Thợ Nữ Barber**

Tiệm ở Falls Church gần Tysons Mall, cần thợ nữ barber full time or part time, có kinh nghiệm cắt được skin fade, gọi và để lại lời nhắn cho Susan (703) 893-1461 or text (571) 435-0954



**Eden Home Health Care**

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

**STEVE (LOC) DANG**

7700 Little River Turnpike, Suite 403  
Annandale, VA 22003  
Cell. 571-354-1015  
Tel. 571-622-1166  
Fax. 571-441-6226  
Edenhomecarecenter@gmail.com

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng

**ObamaCare**

- Premium Health Insurance :
- Group Insurance cho tiệm nail, nhà hàng, công ty
- Insurance cho người thu nhập thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ tư vấn miễn phí

**Medicare**

- Trợ giúp đăng kí Medicare: Advantage, Supplement, Dual Medicare ( Medicare + Medicaid) Thẻ đi chợ, đồ xăng, thẻ mua thuốc

**Medicaid + Food Stamp**

- Trợ giúp đăng kí Medicaid (Insurance cho người low-income)
- Trợ giúp đăng kí Food Stamp

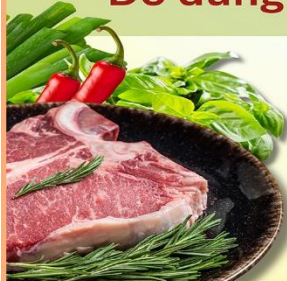
**Housing Assisstance**


- Giúp đỡ và hướng dẫn đăng kí cho chương trình nhà ở của chính phủ Hoa Kỳ
- Đăng kí nhà low-income, Đăng kí chương trình hỗ trợ tiền thuê phòng

# PHỞ SUPPLIES, INC

3435 Carlin Springs Rd  
Bailey's Crossroads, VA 22041  
MON to SAT 7 AM - 6 PM

Chuyên cung cấp thực phẩm cho nhà hàng và tiệm phở. Có đầy đủ Bánh Phở Tươi, Rau Quế, các loại Xương, Tái, Gầu, Gân, Sách.  
**Đồ dùng cho FOOD TOGO**



 (703) 532 4030  
(202) 644 2537

 Nguyenlan4030  
@Gmail.com

**Servicing all of DMV**

# NEW ON HSING CORPORATION

 7516-18 Fullerton Rd.  
Springfield, VA 22153

**Wholesale Food, Supply, Meat, and Vegetables.**  
Servicing all restaurants in Maryland, Washington DC, and Virginia!

 (571) 238 2556



**ALO VIETNAM**

Phone: 703-817-2186

Email: Alovndulles@gmail.com

Website: www.Alovndulles.com

2321 Dulles Station Blvd, Herndon VA 20171

AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

\*\*\*\*\*

*Phở-noménal*

Coffee - Tea - Sandwich

20447 Exchange Street,  
Ashburn, VA 20147  
Tel: (571) 293-9518  
(571) 293-9519

www.PhenomenalAshburn.com



Price Details

## VN FAMILY DENTAL

Vero Nguyen Nica, DDS

4200 Evergreen Lane, Suite 325  
Annandale, VA 22003

(703) 916-8571 | (571) 582-3269

hello@VNFamilDental.com

VNFamilDental.com

Nha sĩ tận tâm, chu đáo, giàu kinh nghiệm và nhẹ nhàng.



Cần Thợ Sửa Chữa Nhà Cửa  
(General Contractor)  
Tự nhân quản lý nhà của  
cần kiểm thợ (General Contractor)  
biết sửa chữa nhà cửa (trong và ngoài nhà).  
Mọi chi tiết xin liên lạc:  
(703) 677-8227 (text hay để lại lời nhắn)  
hoặc email: speclogis@gmail.com

**HANDYMAN !**

Điện / Nước / Gas / HVAC.

Cung cấp dịch vụ điện tử cho mọi thiết bị  
Phục vụ các tiệm tóc, tiệm nail và nhà tư nhân.

Xin vui lòng liên lạc:

Quý Nguyễn: 571-523-7907  
Dùng Máy: 703-350-0288



## BASEMENT CHO THUÊ

Khu yên tĩnh,  
vùng Centreville, VA 20120  
Gần cao tốc / gần chợ  
Basement có lối đi riêng  
Full Bath

Xin liên lạc:

Tuyết @ 703-609-3685



Giá một huyệt là \$5,500

Các huyệt này nằm trong phần đất  
GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.

Xin liên lạc với Chị Monique Nguyễn  
(571) 251-0638

**DESTINATION VIETNAM LLC**  
**Tâm Dương & Thư Dương**  
**Travel Consultant**  
 7630 Little River Turnpike, Suite 26 (Lầu 3, phòng 26) Annandale, VA 22003  
**703-909-0278**  
**www.muavevn.com**

**BÁN VÉ MÁY BAY**  
 Tất cả các Hãng Hàng Không về Việt Nam  
 Dịch Vụ Visa & Hộ Chiếu Việt Nam  
 Kết quả 2-4 ngày (miễn phí FedEx toàn quốc)  
 Bán travel insurance

**Dịch Vụ 7 days/week**



**PHỞ Saigon đi**

6981-B Hechinger Dr, Springfield, VA 22151

(703) 333 5933  
 Phosaigonoi.com  
 Pho Sài Gòn Oi



**PHỞ NGON**

5810 Kingstowne Towne Ctr #140, Alexandria, VA 22315

(571) 257 9205  
 Phongonva.com  
 Pho Ngon Vietnamese Rest.



**TELETRON LUXURY LIFESTYLE**  
**703.237.8999**  
 Facebook TELETRONUSA  
 TELETRONUSA.COM

**TRONG KHU EDEN CENTER**

**HAPPY HOLIDAY!!**  
 Hãy biếu tặng cho người thân và gia đình những món quà sức khỏe tốt nhất ý nghĩa nhất...

Thảm Đá Trị Liệu Thạch Anh Tím  
 Tạo Ra Tia Hồng Ngoại Xa (FIR)  
 - GIẢM MỎI MỆT - GIẢM STRESS  
 - GIẢM ĐAU KHỚP - TRỊ MẮT NẾU  
 - PHỤC HỒI SỨC KHỎE  
 FDA Approved  
 FREE SHIPPING ĐẾN HẦU HẾT CÁC TIỂU BANG HOA KỲ

**SYNCA KURODO By FUJIRIOKY**  
 SINGLE SIZE  
 SALE \$2,950. +tax per mo  
**\$62.**  
 NO INTEREST 48 MONTHS (OAC)  
**4D MASSAGE CHAIR**  
 Reg: \$10,000.  
**HOT item 70% OFF**  
**SALE \$2,999.**  
 QUANTITY LIMITED FIRST COME FIRST SERVED




**20789 Great Falls Plaza #174 Sterling, VA 20165**

**Viet Kitchen Tea House**

**MON - SUN 11:00 AM - 9:00 PM**



**6799 Wilson Blvd Suite 4 Falls Church, VA 22044**  
**(703) 534 1950**

**BANH MI SO 1**

Chuyên tất cả loại chả:  
 Chả lụa, chả Huế, chả bì, chả chiên

Mon - Sun  
 9 AM - 7 PM  
 We'll close early when we're out of bread.

**BUY 5 GET 1**



**VIET FIRE KITCHEN**

**CƠM • BÚN • PHỞ**

44650 Waxpool Rd #125, Ashburn, VA 20147  
 MON to SAT 11 AM - 8:45 PM  
 (703) 443 4925